

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра корейської і японської філології

Курсова робота
з корейської філології
на тему:

**СЛОВОТВОРЧІ МОДЕЛІ ДІЄСЛІВ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ ТА ЇХ
МОВЛЕННЕВЕ ЗНАЧЕННЯ**

Студентки групи Пкор 22-19
факультету східної і слов'янської філології
денної форми здобуття освіти
Освітньої програми:
Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізації 035.06_Східні мови та
літератури (переклад включно),
перша – корейська

Єрмоєнко Олександр Сергійович

Науковий керівник:

Тогобицька А.І.

Національна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

Київ – 2023

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРИТИЧНІ АСПЕКТИ СЛОВОТВОРЕННЯ ДІЄСЛІВ В КОРЕЙСЬКІЙ МОВІ	5
1.1.Поняття та види дієслів в корейській мові.....	5
1.2.Поняття словотворення та основні способи словотворення дієслів в корейській мові(суфікси,псевдосуфікси та словоскладання).....	12
Висновок до Розділу 1	25
РОЗДІЛ 2. МОВЛЕННЄВЕ НАПОВНЕННЯ КОРЕЙСЬКИХ ДІЄСЛІВ ..	27
2.1.Види дієслів за їх мовленнєвим значенням.....	27
2.2.Аналіз мовленевого значення дієслів та їх контексту та прикладі статті..	29
Висновок до Розділу 2	33
ВИСНОВКИ	34
АНОТАЦІЯ	35
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	36

ВСТУП

У сучасному світі вивчення мов є важливою складовою для розуміння культури та інтернаціональних зв'язків. У цьому контексті, корейська мова є однією з найбільш цікавих для вивчення мов, оскільки вона має багату історію та складну граматику.

Один з основних аспектів граматики корейської мови є її словотворення дієслів, яке має велике значення для розуміння мовленнєвого значення слів. Дослідженням словотворенням дієслів в корейській мові займалися такі мовознавці, як Кім Чжансу, Хван Чжонг Кун, Пак Чхи Гон, Лі Сон Хе, Кім Хе Рон і т.д.

Актуальність дослідження полягає в тому, що корейська мова є однією з найбільш складних і вивченням різноманітних способів словотворення дієслів можна зрозуміти її особливості. Словотворення дієслів у корейській мові має велике значення, оскільки дієслова є невід'ємною частиною будь-якої мови і використовуються для вираження дій, процесів, станів та інших значень.

Основна мета роботи полягає в тому, щоб дослідити особливості словотворення дієслів в корейській мові та з'ясувати, як вони впливають на мовленнєве значення слів.

Завдання дослідження :

- проаналізувати теоретичних аспектів словотворення дієслів в корейській мові, зокрема, поняття та видів дієслів в корейській мові, а також основних способів їх словотворення, зокрема, за допомогою суфіксів, псевдосуфіксів та створення складних слів
- проаналізувати мовленнєве наповнення корейських дієслів, зокрема, видів дієслів за їх мовленнєвим значенням
- проаналізувати мовленнєве значення дієслів та їх контексту

Об'єктом дослідження є словотворчі моделі дієслів в корейській мові, їх мовленнєве значення та контекст, в якому вони вживаються.

Предметом дослідження є основні види словотворчих моделей дієслів в корейській мові, зокрема суфікси, псевдосуфікси та створення слів за допомогою словоскладання.

Матеріалом дослідження є література з лінгвістики та корейської мови, яка містить інформацію про словотворення дієслів в корейській мові, а також тексти з корейською мовою, що дозволяють проаналізувати мовленнєве значення дієслів та їх контексту.

Методи дослідження: в першому розділі ми використовували описовий метод, а саме: характеризували загальне положення дієслова у мовознавстві, визначили суть словотворення та його способи впливу на формування дієслів, зробили класифікацію словотворчих моделей в корейській мові користуючись працями лінгвістичних дослідників. В другому розділі ми використовували метод аналізу, де на основі теоретичних знань були побудовані висновки.

Практична значимість роботи: наша робота базується на основі теоретичних понять та власних висновків. А це значить, що наше дослідження - це ідеальний варіант для навчального посібника з корейської мови та корейської лінгвістики; на його базі можна створити словотвірний словник. Також ця робота може бути посібником для лекторів і викладачів ВУЗів, які виносять питання словотворення на лекціях, семінарах, пов'язаних із корейським мовознавством. Крім того, це дослідження можна використовувати в якості інформативного матеріалу для написання наукової роботи з корейської мови, лінгвістики, літератури, де розглядаються питання словотворення.

РОЗДІЛ 1. ТЕОРИТИЧНІ АСПЕКТИ СЛОВОТВОРЕННЯ ДІЄСЛІВ В КОРЕЙСЬКІЙ МОВІ

1.1.Поняття та види дієслів в корейській мові

Дієслова в корейській мові є важливим елементом граматики та мовленнєвої практики, який відіграє важливу роль у вираженні дій та станів. Дієслово - це частина мови, що вказує на дію або стан певного предмета. Але дієслова в корейській мові мають специфічну форму залежно від особи та часу, а також можуть бути без закінчення або з закінченням. Дієслово виконує значну роботу в корейській мові. Вони визначають суб'єкт та об'єкт речення, а також різноманітні дії, що можуть бути виражені в реченні, такі як дії руху, почуття, думки, сприйняття, мовлення тощо. Крім того, дієслова в корейській мові мають важливе значення в утворенні складних слів та словосполучень.(Song,2006, с.117)

Також , в корейській мові тип дієслова є дуже важливим аспектом , оскільки він визначає форму та спосіб вживання дієслова в реченні. Для правильного вживання дієслова в реченні необхідно знати його тип та правила його сполучення з іншими словами. У корейській мові існує 3 типи дієслів:процесивні дієслова (동사),описові дієслова (형용사),ввічливі дієслова (높임말 동사).

У корейській мові, як і в багатьох інших мовах, існує розрізнення між процесивними та описовими дієсловами:

1) Процесивні дієслова виражають процес або дію, яка триває в певний момент часу. Вони можуть мати закінчену або незакінчену форму і допомагають описувати різні ситуації, дії та події в корейській мові.Наприклад:

- 먹다 - їсти (나는 아침에 빵을 먹었다.)
- 마시다 - пити (점심 때 물을 마셨어요.)
- 가다 - йти (오늘 학교에 갈 거예요.)
- 오다 - приходити (오늘 밤에 친구들이 내 집에 오겠다고 했어요.)
- 보다 - дивитися (어제 영화를 보러 갔어요.)
- 듣다 - слухати (방금 음악을 들었다.)
- 일어나다 - підніматися, вставати (일어나서 바로 샤워했어요.)

- 자다 - спати (어제밤 잠을 못 잤어요.)
- 살다 - жити (나는 서울에 살고 있어요.)
- 공부하다 - вчитися (시험을 위해 열심히 공부하고 있어요.)

2) Описові дієслова виражають стан або якісь властивості предмета чи людини. Вони завжди мають закінчену форму і допомагають описувати різні риси та характеристики різних об'єктів у корейській мові. Наприклад:

- 크다 - бути великим (이 방은 너무 커요.)
- 작다 - бути малим (이 방은 작아요.)
- 좋다 - бути хорошим (이 영화는 정말 좋아요.)
- 나쁘다 - бути поганим (이번 시험에서 점수가 너무 나빴어요.)
- 빠르다 - бути швидким (지금 기차가 빠르게 달려요.)
- 느리다 - бути повільним (이 버스는 너무 느려요.)
- 예쁘다 - бути гарним (그 옷이 예뻐요.)
- 추워지다 - ставати холоднішим (날씨가 점점 추워져요.)
- 더워지다 - ставати теплішим (여름이 되면 날씨가 점점 더워져요.)
- 어둡다 - бути темним (이 방은 어둡습니다.)

В корейській мові також існує кілька дієслів зв'язки, які є описовими дієсловами та вони використовуються для з'єднання підмета та присудка. Основні дієслова зв'язку в корейській мові – 이다 і 아니다. (Yi 1989, с.43)

Дієслово 이다 використовується для позитивних тверджень. Наприклад: «저는 학생입니다», де «입니다» - це дієслово зв'язку. А дієслово 아니다 використовується для негативних тверджень. У цьому випадку дієслово зв'язку буде «아니에요» або «아닙니다».

Але також є дієслова, які діють і як процесивні, і як описові. Ці дієслова виражають два різні, хоча й пов'язані між собою значення, залежно від того, чи використовуються вони як процесивні чи описові. Наприклад:

- 날이 밝다 - «День світлий».

- 날이 밝는다 - «День світає».(Yi 1989, с.43)

3) Ввічливі дієслова використовуються для вираження ввічливості або поваги до співрозмовника. Їх правильне використання вважається важливим елементом етикету корейської мови. Ці дієслова є варіантами процесивних та описових дієслів та змінюються залежно від рівня ввічливості та граматичної форми речення. Наприклад:

- 말씀하다 - говорити (존댓말로 말씀해주세요.)
- 드시다 - їсти (선생님, 점심 식사는 드셨나요?)
- 계시다 - бути (대통령께서는 국민들을 위해 노력하고 계십니다.)
- 이루어지다 - відбуватися (회의는 예정대로 이루어졌습니다.)
- 드립니다 - давати (회사에서는 근로자들에게 상여금을 드리고 있습니다.)
- 들어주시다 - слухати (제 이야기를 잘 들어주셔서 감사합니다.)
- 알려주시다 - повідомляти (사장님께서서는 모든 직원들에게 중요한 사항을 먼저 알려주시기 바랍니다.)

- 대신하다 - заміняти (저는 오늘 회의에 참석할 수 없으니까 대신에 누군가를 보내야 할 거예요.)

- 돕다 - допомагати (다른 사람을 돕는 것은 참 좋은 일이에요.)
- 주시다 - давати (정성스럽게 만든 음식을 주시다니, 맛있게 먹겠습니다.)

Є в корейській мові і альтернативна класифікація дієслів :перехідні та неперехідні. Перехідні та неперехідні дієслова розрізняються за наявністю об'єкту дії.

Перехідні дієслова мають об'єкт, на який направлена дія. Ці дієслова можуть мати відміну -을 або -를, яка додається до об'єкта дієслова, щоб показати об'єкт дії. У реченні з перехідним дієсловом, об'єкт дії завжди йде перед дієсловом з відміною -을 або -를. Ось декілька прикладів перехідних дієслів :

- 먹다 - їсти

Наприклад: 사과를 먹다 - їсти яблуко

- 마시다 - пити

Наприклад: 물을 마시다 - пити воду

- 보다 - дивитися

Наприклад: 영화를 보다 - дивитися фільм

- 만나다 - зустрічатися

Наприклад: 친구를 만나다 - зустрічатися з другом

- 읽다 - читати

Наприклад: 책을 읽다 - читати книгу

Щодо неперехідних дієслів в корейській мові, то вони не мають об'єкта, на який направлена дія. Ці дієслова не потребують відміни -을 або -를, тому що вони не мають об'єкта. Також у реченні з неперехідним дієсловом, дієслово стоїть після підмета. Ось декілька прикладів:

- 일어나다 - встати

Наприклад: 아침에 일어나다 - встати вранці

- 자다 - спати

Наприклад: 밤에 자다 - спати вночі

- 머물다 - перебувати

Наприклад: 호텔에 머물다 - перебувати в готелі

- 달리다 - бігти

Наприклад: 마라톤을 달리다 - бігти марафон

- 가다 - іти

Наприклад: 학교에 가다 - іти до школи

Як третя альтернативна класифікація, дієслова підрозділяються на «повні» та «допоміжні» дієслова залежно від того, чи можуть вони зустрічатися окремо в реченні. Повнозначні дієслова вказують на дію, яку виконує підмет у реченні і мають свій власний лексичний зміст, також повнозначне дієслово може зустрічатися як речення саме по собі. Але допоміжне дієслово не може так зустрічатися, якщо

йому не передує повнозначне дієслово або якийсь інший елемент. Зазвичай допоміжні дієслова використовуються для утворення часів, пасивних конструкцій, заперечень та питань. Що стосується, допоміжних слів, то їх існує чотири типи: «допоміжні дієслова», «постномінальні допоміжні дієслова», «післяприкметникові допоміжні дієслова», «допоміжні речення дієслова». (Yi 1989, с.45)

- Допоміжні дієслова - це дієслова, які використовуються разом з іншими дієсловами для уточнення їх значення. У корейській мові допоміжні дієслова можуть бути різних типів, залежно від того, який аспект дії вони підкреслюють.

- Постномінальні допоміжні дієслова - це дієслова, які стоять після іменників, і використовуються для вираження різних значень.

- Післяприкметникові допоміжні дієслова - це дієслова, які стоять після дієприкметників.

- Допоміжні речення дієслова - це спеціальні конструкції в корейській мові, які використовуються для вираження різних значень або для зміни форми головного дієслова.

Допоміжні дієслова, також можна поділити на 3 основних типа, як і інші дієслова: процесивні, описові, та ті, які є процесивними, так і описовими. Нижче наведено приклади найпоширеніших допоміжних дієслів в корейській мові.

Процесивні допоміжні дієслова:

- 보 - спробувати

저는 요리를 처음 해 보았어요. (Я вперше спробувала готувати.)

- 주 - робити щось для когось

저녁 먹기 전에 밥을 해 주세요. (Будь ласка, приготуйте їжу до обіду.)

- 드리 - давати щось (ввічливо)

제가 선물을 드릴게요. (Я віддам вам подарунок.)

- 대 - повторення

저희 할아버지께서는 아침마다 신문을 읽어 드신다. (Мій дідусь щоранку читає газету.)

- 쌀 - повторення, продовження

책상 위에 책을 쌓아 놓으세요. (Будь ласка, складіть книжки на столі.)

- 버리- (щось робити) повністю або ретельно

이 옷은 더 이상 입지 않으니깐 버려야 돼요. (Оскільки я більше не ношу цей одяг, я маю його викинути.)

- 지- а) пасивний стан

제가 그 책을 읽었더니 이해가 잘 안 돼서 선생님께 설명을 받아 봤어요. (Я прочитав книгу, але не міг її добре зрозуміти, тому я попросив пояснення вчителя.)

- (b) ненавмисно

그가 걸어 가다가 바나나 껍질에 미끄러져 넘어졌어요. (Він йшов і послизнувся на банановій шкірці.)

(c) формоутворення процесуального дієслова зі значенням «прогресувати чи ставати»

이제부터 더 열심히 공부해서 좋은 대학에 진학하도록 노력할 거예요. (Відтепер я буду вчитися старанніше, щоб вступити до хорошого університету.)

- 되- (a) ненавмисно

내일 회의가 되었으면 좋겠어요. (Сподіваюся, зустріч відбудеться завтра.)

- (b) дієслово процесуального формоутворення зі значенням «стати»

나의 꿈은 유명한 작가가 되는 것이다. (Моя мрія стати відомим письменником.)

- 가- використовується для позначення процесу, що рухається від поточного моменту часу до майбутнього або від мовця.

내일은 운동하러 가요. (Завтра я піду займатися спортом.)

- 오 - використовується для позначення процесу, що рухається від минулого до теперішнього моменту часу або до мовця.

우리 집 앞에 버스가 오고 있어요. (Автобус їде до нашого будинку.)

- 놓 - завершення, утримання

우산을 놓고 가버렸어요. (Я залишив парасольку.)

- 나 - прогресія, завершення

어떤 생각이 나서 그렇게 말한 거예요. (Я висловився, оскільки в мене виникла така думка.)

- 내 - прогресія, завершення

그는 책상 위에 꽃을 내렸어요. (Він поставив квіти на стіл.)

- 두 - утримання ,збереження

휴대폰을 지갑에 두고 버스를 탔어요. (Я залишив телефон у гаманці та поїхав на автобусі.)

- 하 - каузативний формоутворювач процесивного дієслова

내일 시험을 보기 때문에 공부를 하고 있어요. (Я вчуся, бо завтра маю іспит.)

- 만들 -робити

나는 오늘 저녁에 친구들과 함께 파티를 만들고 있다. (Сьогодні я влаштовую вечірку з друзями.)

Описові допоміжні дієслова:

- 있 - утримання, вказує на наявність предмета або стану

이 방에는 책상이 있어요. (У цій кімнаті є письмовий стіл.)

- 싶 - хотіти, бажати

오늘 밤에는 집에서 쉬고 싶어요. (Сьогодні ввечері я хочу відпочити вдома.)

Процесивні та описові дієслова:

- 아니하 - заперечення

나는 숙제를 하지 않았어. (Я не зробив домашнього завдання.)

- 못하 - заперечення, бути нездатним

나는 일본어로 말을 못해요. - (Я не вмію говорити на японській мові.)

- 말 - заперечення в спонукальних і пропозитивних реченнях

저는 한국어를 잘 못해요. 한국어로 말하면 안 돼요. (Я погано володію корейською.

Я не вмію говорити корейською мовою.)

1.2.Поняття словотворення та основні способи словотворення дієслів в корейській мові(суфікси,псевдосуфікси та ствоскладання)

Словотворення є важливою складовою мовної системи, яка поєднує лексику з граматиною. З одного боку, воно допомагає поповнювати лексичний запас мови новими словами, які формуються з використанням вже існуючих слів, та угрупує їх в лексичні категорії. Оскільки більшість слів має однокорінне походження, словотворення є важливим ключем до засвоєння лексики та розуміння значення нових слів, оскільки словотвірна структура завжди вказує на їх лексичне значення. З іншого боку, словотвірні засоби допомагають віднести слова до певних граматичних класів. Корейська та українська мови мають морфемний лад, який включає морфеміку, морфологію та способи утворення слів, оскільки словотвірні та граматичні (морфологічні) значення виражаються найчастіше афіксами. Словотворення, яке включає морфеміку, морфологію та способи утворення слів, досліджує особливості слів, що виникають з мотивованого характеру морфем, та відносить кожне слово до того чи іншого способу словотвору.

Словотвір, що включає морфеміку, морфологію і способи утворення слів, також вивчає особливості слів, мотивовані характером морфем. Кожне вмотивоване слово відноситься до того чи іншого способу словотвору.

Спосіб словотворення - це більша, ніж словотвірний тип, одиниця класифікації – об'єднання ряду словотвірних типів, що характеризуються одним і тим же видом форманта (приставка, суфікс, поєднання приставки та суфікса), у відволіканні від конкретних матеріальних втілень форманта у різних типах.

Слова у корейській мові утворюються 3 способами: (Ким ,2002, с.134)

- утворення слова шляхом похідності;
- утворення слів шляхом з'єднання;
- утворення слова на основі китайських ієрогліфів

Утворення слова шляхом похідності означає поєднання кореня і афікса, у результаті утворюється нове слово. У корейській мові афікси поділяються на префікси та суфікси. (Гусева,1961, с.25)

Основні способи словотворення в корейській мові: словоскладання та аффіксація.Також в корейській мові спостерігається повторення морфем , але це не є

способом словотворення , а тільки засіб граматичного формоутворення та лексико-семантичної експресії. Але найбільш поширеніші в сучасній корейській мові способи словотворення дієслів всеж таки є словоскладання та аффіксація. Взагалі в корейському словотворенні словоскладання має більш велике значення ніж , наприклад, в українській мові та інших іноземних мовах.

Словоскладання - це один із способів словотворення, що складається в морфологічному з'єднанні двох або більше коренів (основ). В результаті словоскладання утворюється складне слово. Словоскладання займає проміжне положення між морфологічним і синтаксичним способом поєднання одиниць мови, володіючи рисами того і іншого. При першому враховуються сходження і розбіжності в репертуарі словотворчих засобів і їх значень, при другому - зіставляються набори сем для аналізованого комплексу, встановлюються словотвірні класи, службовці для вираження певного значення.(Мазур,1960, с.37)

Один з найпоширеніших видів словоскладання дієслів в корейській мові - це комбінування двох дієслів.У корейській мові комбінування двох дієслів може використовуватись для передачі більш точного значення дії, а також для вираження послідовності дій. Комбінування двох дієслів є досить поширеним у корейській мові та використовується щоденно у мовленні.

Словоскладання двох дієслів може призвести до утворення нових дієслів, які мають специфічне лексичне значення, виражаючи дію, яка є комбінацією двох попередніх дій. Такі складні дієслова можуть бути утворені за допомогою різних сполучень дієслів та інших мовних одиниць.

Ось кілька прикладів таких словоскладань і нових утворених дієслів:

- 가다 - йти + 오다 - приходити = 갔다오다 - піти і повернутися

어제 친구 집에 갔다 와서 지금은 피곤하다.

- 닦다 - чистити + 걷다 - йти = 닦아걷다 - чистити, витираючи під час руху

어제 비가 내려서 거리를 닦아걸었는데 매우 힘들었다.

- 차다 - насолоджуватися + 마시다 - пити = 차마시다 - насолоджуватися чаєм,

п'ючи його

어떤 차마시고 싶으세요?

- 먹다 - їсти + 자다 - спати = 먹자다 - їсти і заснути

저녁에 함께 먹자고 친구에게 말했다.

- 먹다 - їсти + 기다리다 - чекати = 먹기를 기다리다 - чекати, коли з'їдять

나는 항상 맛있는 음식을 먹기를 기다리고 있다.

- 살피다 - досліджувати + 배우다- вчитися = 살학하다 - вивчати, досліджувати

그 사람은 친구들의 비밀을 살학하고 있었다.

- 찾다 - шукати + 보다 - дивитися = 찾아보다 - шукати, перевіряти

새로운 레시피를 찾아보고 요리를 시작했다.

- 걸다 - підвішувати + 놓다 - класти = 걸어놓다 - підвішувати

나는 오늘 아침 산책을 하면서 새로운 도로가 걸어놓은 것을 발견했다.

Отже, ці дієслова мають свої унікальні значення, які можуть бути складні для перекладу на інші мови. Також ці сполучення дієслів можуть використовуватися для експресивної мови або для опису конкретних дій.

Словотворення дієслів в корейській мові також здійснюється за допомогою закінчень та суфіксів.

Закінчення в дієсловах можуть бути класифіковані як прості, розширювальні або заповнюючі, залежно від того, до якої основи вони приєднуються, але їх також можна з користю класифікувати відповідно до їх першої літери, як сильні, слабкі, патчим і закінчення голосних. Перша класифікація полягає в поведінкових властивостях закінчень, друга — з їхніх фізичних властивостях. (Cho & Grune, 2019, с.20) Ці дві класифікації об'єднані у наступній таблиці:

	Простий	Розширювальний	Заповнюючий
Сильні закінчення	-다, -는, -네, -고...	-(아/어)도, -(아/어)라, -(아/어)서	-(으)니까, -(으)면, -(으)려고, -(으)시,...

Слабкі закінчення	-(ㄴ)ㄴ다, -(스)버니다, ...	—	—
Закінчення патч'ім	—	-(아/어)ㄴ-	-(으)ㄴ,-(으)ㄹ, -(으)ㅁ,-(으)ㄴ데, -(으)ㄹ래 , -(으)버시다, ...
Закінчення голосних	—	-(아/어)야, -(아/어)요	-(으)오,-(으)이

Сильні закінчення починаються з приголосного, який є першою буквою повного складу; (아/어) та (으) є лівими маркерами контексту і не є частиною власне закінчення. Прикладами сильних закінчень є -다, -네, -(아/어)서, -(으)니까 та багато інших. Якщо до простої основи, що закінчується на приголосну, приєднується сильне закінчення, це також може змінити вимову. Проста основа (어간) - це основа дієслова в корейській мові, до якої додається закінчення для утворення різних форм дієслова. Проста основа складається з кореня дієслова (головної частини слова) і змінної гласної, яка залежить від вимови кореня та визначається за допомогою граматичних правил. Також сильні закінчення можуть прикріплюватися до простих, розширювальних і м'яких основ.

Розширювальна основа (활용) є одним з важливих аспектів граматики корейської мови. Це означає, що корейські дієслова та прикметники можуть змінюватися за допомогою розширювальної основи, щоб відповідати різним формам часу, людини, числа, ступеня порівняння та інших граматичних функцій.

М'яка основа (소리가 바뀌는 불규칙 활용) — це поняття, яке описує зміну звуків у деяких дієсловах в залежності від їхньої форми та контексту. Коли дієслово має "м'яку основу", звук попереднього складу може змінюватися, коли до нього додається закінчення або змінюється контекст.

Деякі сильні закінчення відрізняються лише лівим контекстом. Прикладом є -니, яке зустрічається і як звичайне, і як заповнююче закінчення. Насправді це два різні закінчення з двома різними значеннями:

받니? - хтось отримує?,

받으니 - оскільки хтось отримує .

Закінчення записується як -니 у першому випадку та як - (으)니 у другому.

Слабкі закінчення також починаються з приголосного, який є першою літерою повного складу, але вони втрачають цей приголосний і голосний («слабку частину») після основи, яка закінчується на голосний:

받- + -(느)ㄴ다 – 받- + -는다 – 받는다 ,але

가- + -(느)ㄴ다 – 가- + -ㄴ다 – 간다 (Cho & Grune,2019,с.23)

Частина, яка може бути втрачена, поміщається в круглі дужки (), як показано вище. Слабкі закінчення можуть починатися лише з ㄴ або ㄴ. Також всі слабкі закінчення кріпляться до м'якої основи.

Закінчення патч'ім починаються з останнього приголосного складу патч'ім. Прикладами закінчень патч'ім є -(으)ㄴ, -(으)ㄹ та -(으)ㅂ시다. Усі закінчення патч'ім, крім одного, прикріплюються до м'якої; винятком є закінчення минулого (суфікса -ㅂ-) , яке додається до розширеної основи: - (아/어)ㅂ-. Закінчення патч'ім починаються з патч'ім на ㄴ, ㄹ, ㅁ, ㅂ і в одному відмінку ㅂ.

Закінчення голосних існує лише чотири : - (아/어)야 , -(으)오 , - (아/어)요 та -(으)이. Закінчення - (아/어)야 і - (아/어)요 приєднуються до розширеної основи, а -(으)오 і - (으)이 прикріплюються до підкладеної основи, як вказує їхній лівий контекст. Підкладена основа (보조동사) - це один з граматичних елементів корейської мови, який допомагає утворювати різні форми дієслів. Підкладена основа має на меті вказати додаткову інформацію про дію або ствердження, яке висловлюється за допомогою дієслова.

При прикріпленні до простої або м'якої основи, що закінчується патчим ㄴ, деякі закінчення видаляють цей ㄴ, а інші залишають його на місці:

살- + -는 = 사는 – хто живе

살- + -(으)니까 = 사니까 – бо хтось живе

살- + -(으)면 = 살면 – якщо хтось живе

Існує також одинадцять основних закінчень, які мають різні форми для дієслів дії та описових дієслів. Вони наведені в таблиці нижче:

Закінчення		Дієслова дії			Дієслова опису		
Опису	Дії	cons.	vowel	ㄴ	cons.	vowel	ㄴ
		받다	가다	살다	좋다	여쁘다	길다
-ㄴ)니다	-다	받는다	간다	산다	좋다	여쁘다	길다
-나	-(으)나가	받나	가나	사나	좋은가	여쁜가	긴가
-는가	-(으)나가	받는가	가는다	사는다	좋은가	여쁜가	긴가
-냐	-(으)냐	받냐	가냐	사냐	좋은냐	여쁜냐	기냐
-느냐	-(으)냐	받느냐	가느냐	사느냐	좋은냐	여쁜냐	기냐
-느니	-(으)니	받느니	가느니	사느니	좋은니	여쁜니	기니
-는	-(으)ㄴ	받는	가는	사는	좋은	여쁜	긴
-는데	-(으)ㄴ데	받는데	가는데	사는데	좋은데	여쁜데	긴데
-는지	-(으)ㄴ지	받는지	가는지	사는지	좋은지	여쁜지	긴지
-는구나	-구나	받는구나	가는구나	사는구나	좋은구나	여쁜구나	길구나
-는군	-군	받는군	가는군	사는군	좋은군	여쁜군	길군

Ліва колонка показує одинадцять пар закінчень для дієслів дії та описових дієслів, а наступні колонки містять відповідні форми дієслів дії 받다, 가다 і 살다, а також описових дієслів 좋다, 예쁘다 і 길다. Закінчення -느냐 і -냐 були введені як два різні закінчення; -냐 є неофіційним, але більш сучасним варіантом -느냐. Більшість закінчень починаються з ㄴ, тому вони ㄹ- видаляють.

Також в корейській мові багато дієслів, утворених за допомогою суфіксів.

Суфікси — це склади, які можна приєднувати до простих, розширених або м'яких основ для створення нових дієслівних основ. Кожен суфікс певним чином змінює значення вихідної основи. Приклади:

- 받 - отримати + суфікс (으)시 = 받으시 - отримувати, одержувати
- 좋 - бути хорошим + суфікс 겠 = 좋겠 - можливо /ймовірно буде добре

Відповідні дієслова (받으시다/좋겠다) відмінюється , як і будь-які інші дієслова. Ось кілька прикладів:

- 받으시는데 - враховуючи, що ... отримує

받으시 + 는데: проста суфіксальна форма + закінчення 는데

- 받으셔서 - тому що ... отримав

받으셔 + (아/어)서: подовжена суфіксальна основа + закінчення (아/어)서

- 받으실 - хто отримає

받으시 + (으)ㄹ : доповнена суфіксальна основа + закінчення (으)ㄹ

- 좋겠네 - Мабуть, буде добре!

좋겠 + 네: проста суфіксальна форма + закінчення 네

- 좋겠어요 - Мабуть, буде добре.

좋겠어 + (아/어)요 : подовжена суфіксальна основа + закінчення (아/어)요

- 좋겠으면 - Якщо це, ймовірно, буде добре.

좋겠으 + (으)면 : доповнена суфіксальна основа + закінчення (으)면

Це показує, що кожен суфікс створює суфіксовану основу , і що ці суфіксовані основи мають три звичайні форми: просту , розширену та доповнену. Але насправді

саме суфікси набувають різних форм, тому відмінності між трьома формами полягають у суфіксах.

Коротше кажучи, суфікси мають три форми: просту, розширену і доповнену, як і основи. Тож ми можемо розглянути приклад:

보시었겠어요 - шановна людина могла бачити (це).

Ми бачимо, що це слово складається з:

- кореня 보 (бачити)

- з трьох суфіксів :

• (으)시어 -, розширена форма суфікса -(으)시 -,вказуючий на повагу

• (아/어)ㄴ -,проста форма суфікса -(아/어)ㄴ-,вказує на минулий час

• 겠어 -, розширена форма суфікса -겠-,вказує на можливість

- пусте закінчення -(아/어), роблячи це заяву в неформальному простому стилі,

- склад -요, зміна стилю мовлення на неофіційно ввічливий.

Тож існує три основні суфікси. Ці суфікси можна комбінувати, але лише в тому порядку, у якому вони тут перераховані:

<p>-(으)시-, -(으)셔-, -(으)시-</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ㄹ - суфікс видалення • приєднується до м'якої основи • використовується для будь-якого дієслова • створює нову основу для розмови про поважних осіб або їх майно має виняткову форму в неформальному ввічливому стилі: 	<p>받다: 받으시-</p> <p>가다: 가셔-</p> <p>팔다: 파시-</p> <p>하다: 하시-</p> <p>좋다: 좋으시-</p> <p>분이다: 분이시-</p>
---------------------------------------	---	---

<p>-(아/어) ㅁ-, -(아/어) ㅁ 어-, -(아/어) ㅁ 으-</p>	<ul style="list-style-type: none"> • є суфіксом падчим • приєднується до розширених основ • використовується для будь-якого дієслова • створює основу зі значенням минулого часу, яка сполучається як основи ㅁ- 	<p>받다: 받았-</p> <p>가다: 갔-</p> <p>팔다: 팔았-</p> <p>하다: 했-</p> <p>좋다: 좋았-</p> <p>집이다: 집이었-</p>
<p>-겠-, -겠어-, -겠으-</p>	<ul style="list-style-type: none"> • є сильним суфіксом • приєднується до простих основ • використовується для будь-якого дієслова • створює основу, що вказує на можливість, яка сполучається, як ㅁ- основи 	<p>받다: 받겠-</p> <p>가다: 가겠-</p> <p>팔다: 팔겠-</p> <p>하다: 하겠-</p> <p>좋다: 좋겠-</p> <p>집이다: 집이겠-</p>

Також існують псевдосуфікси. Якщо подивитися , то певною мірою -주- можна вважати суфіксом: наприклад, від 읽- читати , це створює основу 읽어주- читати для/комусь, і це може робити для будь-якого дієслова дії:

<p>-(아/어) 주- -(아/어) 줘- -(아/어) 주-</p>	<ul style="list-style-type: none"> • є суфіксом • приєднується до розширених основ • використовується лише для дієслів дії • створює основу, яка вказує на дію, виконану для когось 	<p>받다: 받아주-</p> <p>가다: 가주-</p> <p>팔다: 팔아주-</p> <p>하다: 해주-</p> <p>좋다: -</p> <p>집이다: -</p>
--	---	--

З іншого боку, 주 - відразу розпізнається як основа дієслова 주다- давати, пропонувати, а 읽어주 - це дієслівний вираз форми «розширена основа (읽어)+ допоміжне дієслово (주-), написане без пробілу між ними. Будемо називати допоміжні дієслова, які діють як суфікси, псевдосуфіксами. (Cho & Grune,2019,c.27) Псевдосуфікси стоять перед трьома суфіксами -(으)시-, -(아/어)ㅁ - і -겠-, як показано в наступному прикладі:

보내주시었어요. – поважна особа надіслала комусь щось

Також дієслова напрямку вільно поєднуються з дієсловами руху, щоб виразити більш складні рухи. Наприклад :

나오다 -вийти

들어가다- зайти

기어오르다 -повзти вгору

Також ми бачимо, що основа також може бути розширеною основою + псевдосуфіксом: розширена основа 보내- +псевдосуфікс-(아/어)주- — 보내주-.

Зважаючи на те, що корейська мова є такою, то в словах може зустрічатися більше одного суфікса чи псевдосуфікса : 보내줘보셨어요— поважна особа намагалася надіслати комусь щось. Складається з:

- розширена основа 보내- (послати)
- розширений псевдосуфікс-(아/어)줘-(зробити для когось) - 보내줘-
- доповнений псевдосуфікс -(아/어) 보 - (намагається зробити) -보내줘보
- розширений суфікс -(으)셔 (суб'єкт – шанована особа)– 보내줘보셔-
- розширений суфікс -(아/어)ㅁ어 (минулий час) – 보내줘보셨어
- закінчення речення -(아/어)요 (неформальний ввічливий стиль мовлення) –

보내줘보셨어요

Список псевдосуфіксів. Цей список включає звичайні та кілька менш звичайних псевдосуфіксів.

Суфікс	Виражає	Приклади
-(아/어)가-, -(아/어)가 -, -(아/어)가-	все більше і більше; дедалі рідше і рідше, для описових дієслів з -(아/어) 지-	더워져가다 - ставати гарячішим і гарячішим 짧아져가다 - ставати все коротшим і коротшим
-(아/어) 거리-, -(아/어)거려-, -(아/어)거리-	неодноразово і, можливо, дратівливо робити щось	바실거리다 - хитатися 속삭거리다 - весь час шепотіти
-(아/어)나-, -(아/어)나-, -(아/어)나-	виникає	나타나다 - з'явитися 피어나다 - розквітнути
-(아/어)내-, -(아/어)내-, -(아/어)내-	закінчується успішно	해내다 - для досягнення 찾아내다 - відкривати
-(아/어)놓-, -(아/어)놓아-, -(아/어)놓으	завершення і відхід	열어놓다 - залишити відкритим 빼놓다 - виключити
-(아/어)대-, -(아/어)대-, -(아/어)대-	постійне повторення	울어대다 - весь час плакати
-(아/어)두-, -(아/어)뒤-, -(아/어)두-	завершення для подальшого використання	사두다 - купити на потім 놓아두다 - залишити щось як є

-(아/어)드리-, -(아/어)드려-, -(아/어)드리	робити для шановної людини	알려드리다 - повідомити поважну людину
-(아/어)뜨리-, -(아/어)뜨려-, -(아/어)뜨리	лютий рух	깨뜨리다 - розчавити 넘어뜨리다 - скинути вниз
-(아/어)먹-, -(아/어)먹어-, -(아/어)먹으-	жаль	잊어먹다 - на жаль забути
-(아/어)버리-, -(아/어)버려-, -(아/어)버리	цілком і, можливо, на жаль	잃어버리다 - втратити 잊어버리다 - забути
-(아/어)보-, -(아/어)봐-, -(아/어)보-	намагається робити	입어보다 - спробувати 물어보다 - ввічливо просити
-(아/어)보이-, -(아/어)보여-, -(아/어)보이-	здається	좋아보이다 - добре виглядати 쉬워보이다 - виглядати легко
-(아/어)봤-, -(아/어)봤어-, -(아/어)봤으-	колись робив	가봤다 - щоб коли-небудь відвідувати 날아봤다 - коли-небудь літав
-(아/어)빠지-, -(아/어)빠져-, -(아/어)빠지-	отримання негативної властивості	가봤다 - щоб коли-небудь відвідувати 날아봤다 - коли-небудь літав

<p>-(아/어)싸-, -(아/어)싸아-, -(아/어)싸으-</p>	<p>рішуче й неодноразово</p>	<p>싸워싸다 - весь час боротися 울어싸다 - весь час плакати</p>
<p>-(아/어)오-, -(아/어)와-, -(아/어)오-</p>	<p>наближається</p>	<p>가져오다 - принести 들려오다 - перегукуватися</p>
<p>-(아/어)있-, -(아/어)있어-, -(아/어)있으-</p>	<p>перебуваючи в безперервному стані</p>	<p>앉아있다 - сидіти 떨려있다 - бути залежним від</p>
<p>-(아/어)주-, -(아/어)줘-, -(아/어)주-</p>	<p>робити для когось</p>	<p>사주다 - купити щось для когось 도와주다 - (пропонувати) допомогу</p>
<p>-(아/어)지-, -(아/어)져-, -(아/어)지-</p>	<p>становлення</p>	<p>좋아지다 - ставати краще 없어지다 - зникнути</p>
<p>-(아/어)치우-, -(아/어)치워-, -(아/어)치우-</p>	<p>робити (надто) поспішно</p>	<p>먹어치우다 - з'їсти все 팔아치우다 - розпродавати</p>
<p>-(아/어)하-, -(아/어)해-, -(아/어)하-</p>	<p>Почуття 3-ї особи від почуттів 1-ї/2-ї особи</p>	<p>싫어하다 - не любити (3-й) від 싫다 - не любити (1-й/2- й)</p>

Висновок до Розділу 1

Дієслова в корейській мові є важливим елементом, який визначає дії та стани предметів, виконує значну роль у формуванні речень та складних слів, а також допомагає виражати ввічливість та повагу до співрозмовника. Щоб правильно використовувати дієслова в корейській мові, необхідно знати їх тип та правила сполучення з іншими словами. Також була розглянута альтернативна класифікація дієслів в корейській мові, яка базується на наявності об'єкту дії та можливості використання дієслів окремо в реченні. Зокрема, були розглянуті перехідні та неперехідні дієслова, а також повнозначні та допоміжні дієслова. Розуміння цих класифікацій допоможе краще розуміти граматику корейської мови та правильно складати речення.

Також словотворення є важливим елементом мовної системи, який поєднує лексику та граматику. Воно допомагає поповнювати лексичний запас мови новими словами, які формуються з використанням вже існуючих слів, та угруповує їх в лексичні категорії. Словотворення також допомагає віднести слова до певних граматичних класів.

Основними способами словотворення в корейській мові є складання та афіксація. Складоутворення — це спосіб словотворення, який передбачає морфологічне поєднання двох і більше коренів (основ) з утворенням складного слова. Словоскладання займає проміжне положення між морфологічним і синтаксичним способами поєднання мовних одиниць, володіючи ознаками обох. Формування дієслів у корейській мові також здійснюється за допомогою закінчень і суфіксів. Закінчення в дієсловах можна класифікувати як прості, розширювальні або заповнюючі, залежно від того, до якої основи вони приєднані, але вони також можуть бути класифіковані відповідно до першої літери на сильні, слабкі, патчім і та голосні закінчення.

Крім того, у корейській мові багато дієслів утворено за допомогою суфіксів. Суфікси — це склади, які можна додавати до простих, розширених або м'яких основ для створення нових дієслівних основ. Кожен суфікс певним чином змінює значення вихідної основи. Кожен суфікс створює суфіксовану основу, і ці суфіксовані основи мають три загальні форми: просту, розширену та доповнену. Однак насправді це

суфікси, які мають різні форми, тому відмінності між трьома формами полягають у суфіксах. Коротше кажучи, суфікси мають три форми: просту, розширену та збільшену, як і основи. Є також псевдосуфікси.

Таким чином, знання про словотворення є важливим для розвитку мовленнєвої компетенції, розширення лексичного запасу та засвоєння нових слів.

РОЗДІЛ 2. МОВЛЕННЄВЕ НАПОВНЕННЯ КОРЕЙСЬКИХ ДІЄСЛІВ

2.1. Види дієслів за їх мовленнєвим значенням

Дієслова в мові виконують дуже важливу роль, оскільки вони передають дії, стани, процеси та події. Крім того, дієслова мають мовленнєве значення, що впливає на те, як вони використовуються в мові.

Мовленнєве значення дієслів полягає в тому, що вони не просто описують дії, а також передають додаткову інформацію про те, як і в яких умовах відбувається дія. Залежно від контексту та використання, дієслова можуть виражати різні мовленнєві значення, такі як:

1 Фактичну дію - вказує на те, що дія відбувається в реальному світі, наприклад: "бігти", "говорити", "спати".

2 Конкретний процес - вказує на те, що дія відбувається поетапно та має чіткий порядок, наприклад: "готувати", "шити", "писати".

3 Напрямок дії - вказує на те, куди спрямована дія, наприклад: "йти", "летіти", "плисти".

4 Ступінь інтенсивності - вказує на те, наскільки сильна є дія, наприклад: "бігти швидко", "говорити тихо", "спати глибоко".

5 Стан - вказує на те, як особа чи предмет перебуває під час виконання дії, наприклад: "сидіти", "лежати", "стояти".

6 Дія з об'єктом - вказує на те, що дія спрямована на певний об'єкт, наприклад: "читати книгу", "мити посуд", "виготовляти меблі".

Але мовленнєве значення дієслів в корейській мові відрізняється від мовленнєвого значення дієслів в інших мовах. Корейські дієслова виражають не лише дії, але й стани, події та процеси, а також відтінки емоцій та думок, пов'язаних з дією. Наприклад, дієслово "먹다" може мати різні відтінки значення залежно від контексту. Використовуючи це дієслово, можна передати не лише факт їжі, але й виразити різні почуття, настрої, емоції, наприклад:

- "점심을 먹었어요" (Я пообідав) - виражає фактичну дію.
- "배고파서 먹어요" (Я їм через голод) - виражає причину дії.

- "이 음식 맛있게 먹어요" (Я їм цю їжу з апетитом) - виражає спосіб дії та вираз насолоди від їжі.

- "이 음식을 먹으면 어떨까요?" (Як щодо того, щоб поїсти?) - виражає запрошення до спільної дії.

Тому, знання контексту є важливим фактором для розуміння мовленнєвого значення дієслів в корейській мові. До того ж дієслова в корейській мові можна розділити ще на такі види за їх мовленнєвим значенням:

1 Дії, що відбуваються в даний момент (현재진행형) - цей вид дієслів використовується для опису дій, які відбуваються в даний момент. Наприклад: 먹고 있다 (їсти зараз).

2 Дії, що відбулися в минулому (과거형) - цей вид дієслів використовується для опису дій, що відбулися в минулому. Наприклад: 먹었다 (їв).

3 Дії, які будуть виконуватися в майбутньому (미래형) - цей вид дієслів використовується для опису дій, які будуть виконуватися в майбутньому. Наприклад: 먹을 거예요 (буду їсти).

4 Дії, що відбуваються регулярно (현재진행형) - цей вид дієслів використовується для опису дій, які відбуваються регулярно. Наприклад: 매일 운동하고 있다 (регулярно займаюся спортом).

5 Дії, що відбуваються тимчасово (현재진행형) - цей вид дієслів використовується для опису тимчасових дій. Наприклад: 잠시 기다려 주세요 (зачекайте трохи).

6 Дії, що відбуваються одночасно (현재진행형) - цей вид дієслів використовується для опису дій, що відбуваються одночасно. Наприклад: 먹으면서 말하다 (говорити, їдаючи).

7 Дії, що відбуваються послідовно (현재진행형) - цей вид дієслів використовується для опису послідовних дій. Наприклад: 일어나서 세수하다 (прокидатися і вмиватися).

2.2. Аналіз мовленевого значення дієслів та їх контексту та прикладі статті

광고란 무엇입니까?

디지털 광고는 기존 광고와 어떻게 다릅니까?

광고란 브랜드가 제품 및 서비스에 사람들의 시선을 집중시킴으로써 브랜드가 제공하고 자 하는 제품, 서비스, 대의 또는 생각에 대한 사람들의 반응을 끌어내기 위해 사용하는 기법 및 방법입니다.

광고를 통해 브랜드 지속성을 유지할 수 있습니다. 광고는 메시지를 특정 고객 유형 또는 고객층에 전달하여 해당 고객이 특정 행동을 하도록 유도하는 것에 집중합니다. 광고 유형에는 동영상, 디스플레이, 유료 검색, 유료 소셜, 지면, 이메일, 라디오, TV 및 옥외 광고가 있습니다.

디지털 광고가 기존의 광고에 비해 뛰어난 이점 중 하나는 고객 여정 전체에서 고객을 더욱 손쉽게 추적할 수 있다는 점입니다. 고객에 대해 정보를 더 많이 얻으면 고객 행동을 더 잘 이해할 수 있습니다.

예를 들어 검색을 통해 귀사의 웹 페이지를 찾은 사람이 귀사의 소셜 미디어 플랫폼으로 들어가 귀사를 팔로우하기 시작하고 귀사의 Instagram 사진을 보게 됩니다. 사람들이 귀사의 브랜드를 이해하고 귀사의 브랜드에 대해 더 알아볼 수 있게 하는 데는 디지털 광고가 적합합니다.

하지만 디지털 광고는 많은 비용이 듭니다. 따라서 타겟 고객이 누구인지 모르고, 이러한 타겟 고객에게 효과적으로 접근할 수 있는 방법도 모르고, 고객을 추적할 수도 없다면 많은 비용을 들이고도 원하는 수익을 얻지 못할 수 있습니다.

브랜드에 따라, 그리고 브랜드의 목표가 무엇인지에 따라 기존 광고도 적절하게 사용할 수 있습니다. 신문이나 잡지에 게재되는 지면 광고는 어떤 브랜드인지, 그리고 무엇을 지향하는 브랜드인지 그 핵심을 전달하는 데 효과적이며, 독자에게 브랜드 컨셉트를 명확히 전달합니다.

지면 광고의 단점은 이 광고가 전달되는 모든 사람들을 **알 수 없다는 점입니다**. 신문사 또는 잡지사의 보고를 통해 발행 부수 또는 통계 자료를 바탕으로 **추정할 수 있지만** 이 광고를 보는 사람이 누구인지에 대한 실질적인 데이터는 없습니다. 하지만 브랜드 인지도를 구축하고 브랜드와 특정 컨셉트를 연결할 수 있다는 측면에서는 여전히 이점이 있습니다. 예를 들어 Vogue와 같은 간행물에 광고를 실으면 이 광고를 본 독자는 브랜드를 Vogue에서 **제안하는 라이프스타일과 연결하게 됩니다**. 브랜드 이름을 접했을 때 일정한 **느낌을 불러일으키게 만드**는 것입니다.

TV 광고의 경우, 온라인을 통해 시청하는 사람이 많기 때문에, 지금까지 새로운 시장에 잘 **적응해** 왔습니다. 이제 온라인이나 TV 광고를 통해 고객을 **추적하고** 고객에게 **접근할 수** 있습니다. 기존 TV는 시각적인 스토리텔링을 **전달할 수 있기** 때문에 광고주에게 여전히 **유효한** 광고 수단입니다. TV 광고는 한 줄의 글, 하나의 정적 이미지가 아니므로 이러한 측면에서는 **인터랙티브하다고 할 수** 있습니다. TV와 팟캐스트를 통해서 제품 또는 서비스에 대한 스토리를 전달할 수 있습니다.

Перший абзац:

У цьому реченні немає дієслів, що мають чітко виражене мовленнєве значення. Однак, можна відзначити дієслово "사용하다" (використовувати), яке може виражати призначення, мету або ціль дії, а також дієслово "끌어내다" (привертати увагу), яке виражає результат дії.

Другой абзац:

- 유지할 수 있습니다 - можна зберігати, підтримувати (мовленнєве значення - стан)
- 전달하여 - передаючи (мовленнєве значення - дія)
- 유도하는 것에 집중합니다 - зосереджуючись на тому, щоб надихати (мовленнєве значення - дія)
- 있습니다 - бути, мати (мовленнєве значення - стан)

Третій абзац:

- 추적할 수 있다는 - можна відстежувати, слідкувати за кимось; вказує на можливість виконання дії (мовленнєве значення - дія)

- 얻으면 - якщо отримаєте; вказує на можливі наслідки виконання дії (мовленнєве значення - дія)

- 이해할 수 있습니다 - можна розуміти, мати уявлення про щось ; вказує на можливість виконання дії (мовленнєве значення - дія)

Четвертий абзац:

- 찾는 - знаходити, відшукувати; вказує на процес знаходження чогось (мовленнєве значення - дія)

- 들어가 - входити, займати; вказує на процес входження в якесь приміщення, сайт або соціальну мережу (мовленнєве значення - дія)

- 시작하고 - починати, розпочинати; вказує на початок якогось дії (мовленнєве значення - дія)

- 보게 됩니다 - дивитись, переглядати; вказує на наслідок якоїсь події (мовленнєве значення - дія)

- 이해하고 - розуміти, мати уявлення про щось; вказує на процес розуміння чогось (мовленнєве значення - стан)

- 알아볼 수 있게 - дізнаватись, отримувати інформацію про щось; вказує на процес отримання інформації про щось (мовленнєве значення - дія)

П'ятий абзац:

- 들이고 있다 - витратити, інвестувати; виражає те, що «багато витрат», або «багато інвестицій» (мовленнєве значення - дія)

- 모르고 있다 - не знати (мовленнєве значення - стан)

- 추적할 수도 없다 - відстежувати; вказує на процес відстежування чогось (мовленнєве значення - дія)

Шостий абзац:

- 사용할 수 있습니다 - використовувати; вказує на процес відстежування чогось (мовленнєве значення - дія)

- 전달하는 데 효과적이며, 전달합니다 - передавати; вказує на процес передавання ключових ідей та концепцій бренду (мовленнєве значення - дія)

Сьомий абзац:

- 알 수 없다는 점입니다 - знати; вказує на стан , що неможливо точно знати, хто саме бачить цю рекламу в газетах та журналах (мовленнєве значення - стан)

- 추정할 수 있지만 - оцінювати, припускати; вказує на процес оцінювання кількості людей (мовленнєве значення - дія)

- 제안하는 라이프스타일과 연결하게 됩니다 - пропонувати ; вказує на процес пропонування концепцій та ідей (мовленнєве значення - дія)

- 느낌을 불러일으키게 만드는 것입니다 - створювати ; вказує на процес створювання певного настрою або відчуттів в людей (мовленнєве значення - дія)

Восьмий абзац:

- 적응해 - пристосовуватися, адаптуватися; вказує на процес адаптування (мовленнєве значення - дія)

- 추적하고 - відслідковувати, простежувати; вказує на процес відслідковування (мовленнєве значення - дія)

- 접근할 수 있습니다 - займати позицію біля, наближатися до; (мовленнєве значення - дія)

- 전달할 수 있기 - передавати, повідомляти; вказує на процес повідомлення чогось мовленнєве значення - дія)

- 유효한 - бути ефективним , бути корисним;(мовленнєве значення - стан)

- 랙티브하다고 할 수 있습니다 - бути інтерактивним, мати можливість взаємодії; (мовленнєве значення - стан)

Висновок до Розділу 2

Дієслова відіграють вирішальну роль у мові, оскільки вони передають дії, стани, процеси та події. Крім того, дієслова мають мовленнєве значення, яке впливає на те, як вони вживаються в мові.

Мовленнєве значення дієслів полягає в тому, що вони не тільки описують дії, а й передають додаткову інформацію про те, як і в яких умовах відбувається дія. Залежно від контексту та вживання дієслова можуть виражати різні мовленнєві значення, наприклад фактичну дію, конкретний процес, напрямок дії, рівень інтенсивності, стан і дію з об'єктом.

Однак мовленнєве значення дієслів корейської мови відрізняється від дієслів інших мов. Корейські дієслова виражають не тільки дії, а й стани, події, процеси, а також відтінки емоцій і думок, пов'язані з дією. Крім того, за мовним значенням корейські дієслова можна розділити на такі типи: дії, що відбуваються в даний момент (현재진행형); дії, що відбулися в минулому (과거형); дії, які будуть виконуватися в майбутньому (미래형); дії, що відбуваються регулярно (현재진행형); дії, що відбуваються тимчасово (현재진행형); дії, що відбуваються одночасно (현재진행형); дії, що відбуваються послідовно (현재진행형). Також ми провели аналіз мовленевого значення дієслів та їх контексту та прикладі статті.

ВИСНОВКИ

У цій роботі ми дослідили тему «Словотворчі моделі дієслів корейської мови та їх мовленнєве наповнення». Основна мета роботи полягала в тому, щоб дослідити особливості словотворення дієслів в корейській мові та з'ясувати, як вони впливають на мовленнєве значення слів.

У першому розділі ми дослідили теоретичні аспекти словотворення дієслів в корейській мові. Ми детально розглянули поняття та види дієслів в корейській мові, а також основні способи словотворення дієслів, такі як суфікси, псевдосуфікси та створення слів шляхом комбінації існуючих слів.

У другому розділі ми досліджуємо мовленнєве наповнення корейських дієслів. Ми визначимо види дієслів за їх мовленнєвим значенням та детально проаналізуємо мовленнєве значення дієслів та їх контексту. У цьому розділі ми також надали приклад реальної статі, де використовуються корейські дієслова з різним мовленнєвим значенням.

Ця курсова робота є важливим джерелом інформації для тих, хто цікавиться корейською мовою та культурою. Вона допоможе розширити знання про словотворення дієслів в корейській мові та з'ясувати, як вони впливають на мовленнєве значення слів.

초록

오늘날 세계에서 언어 학습은 문화와 국제 관계를 이해하는 데 중요한 요소이다. 이런 맥락에서 한국어는 역사가 풍부하고 문법이 복잡하기 때문에 가장 배우기 흥미로운 언어 중 하나이다.

한국어 문법의 주요 측면 중 하나는 동사의 단어 형성인데, 이것은 단어의 구어적 의미를 이해하는 데 매우 중요하다. 한국어 동사의 단어 형성은 특정 접미사를 추가하거나, 어미를 바꾸거나, 기존 단어를 조합하는 방식으로 이루어질 수 있다.

본 연구는 한국어에서 동사의 단어 형성과 동사의 발화 의미에 대한 연구에 전념하고 있다. 본 연구의 주요 목적은 한국어에서 동사의 단어형성 특성을 조사하고, 동사가 단어의 발화 의미에 어떤 영향을 미치는지 알아보는 것이다.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

- Brown, L., Yeon, J. (2013). *Korean: A Comprehensive Grammar*. United Kingdom: Taylor & Francis.
- Cho, S., Grune, D. (2019). *The Korean Verb - Structured and Complete*. United Kingdom: Taylor & Francis.
- Hong, K., Chang, S., Im, H. (2001). *Korean Grammar for International Learners*. Seoul: Yonsei University Press.
- Lee, K. (1993). *A Korean grammar on semantic-pragmatic principles*. Seoul: Hankuk Munhwasa.
- Martin, S. E. (1992). *A reference grammar of Korean: a complete guide to the grammar and history of the Korean language*. Rutland: C.E. Tuttle.
- Park, M., Sohn, S. (2016). *A Resource for Korean Grammar Instruction*. USA: University of Hawaii Press.
- Song, J. J. (2006). *The Korean Language: Structure, Use and Context*. United Kingdom: Taylor & Francis.
- Yi, H. (1989). *Korean Grammar*. United Kingdom: Oxford University Press.
- Гусева Е.К. (1961). *Система видов в современном Корейском языке: навчальний посібник*. Москва: Издательство Восточной Литературы.
- Карпека Д.А. (2018). *Грамматика корейского языка (Т.1, с.118-125): навчальний посібник*. Санкт-Петербург: Восточный экспресс.
- Ким Ф. (2002). *Грамматика современного корейского языка: навчальний посібник*. (с.132-167). Алматы: КазНУ
- Мазур, Ю.Н. (1960). *Корейский язык: навчальний посібник*. Москва: Издательство Восточной Литературы.